

سُورَةُ الْلَّيْلِ مَكْتُوبٌ

92. AL-LAILE

(La Nuit)

(Sourate mecquoise, 21 versets, 1 section)

SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Par la nuit quand elle enveloppe tout !
2. Et par le jour quand il éclaire !
3. Et par ce qu'Il a créé, mâle et femelle.
4. Mais vos efforts sont divergents.
5. A celui qui fait l'aumône et craint
6. et déclare véridique la plus belle récompense,
7. Nous lui faciliterons la voie au bonheur.
8. Et quant à celui qui est avare et négligent (de l'adoration d'Allah),
9. et traite de mensonge la plus belle récompense,

4. Mais vos efforts sont divergents : les nombreux phénomènes divers se produisant dans le monde et indiqués ici par paires d'opposés – lumière et obscurité, male et femelle – s'ajustent aux vies et activités des individus dissemblables les uns des autres.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشِي ①
وَالنَّهَارِ إِذَا تَجْهَلُ ②
وَمَا خَلَقَ الدَّكَرَ وَالْأَنْثَى ③
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَّيْ ④
فَآمَانَنْ أَعْطَى وَأَنْقَى ⑤
وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ⑥
فَسَنِّي سُرُهُ لِلْيُسْرَى ⑦
وَآمَانَنْ بَخْلَ وَأَسْتَغْنَى ⑧
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ⑨

10. Nous lui faciliterons la voie au malheur.
11. Ses richesses ne lui serviront à rien lorsqu'il tombera dans l'abîme.
12. C'est à Nous qu'il incombe certes de guider,
13. la vie dernière et la vie présente Nous appartiennent.
14. Je vous ai donc averti d'un Feu qui flambe
15. dans lequel tombera seulement le damné
16. qui crie au mensonge et tourne le dos.
17. Et en sera écarté celui qui craint (Allah),
18. qui donne ses biens pour se purifier
19. et auprès de qui personne ne profite d'un bienfait intéressé.
20. Mais sûrement pour la recherche de la Face de son Seigneur, le Très Haut.

فَسَيِّسْهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿٦﴾
 وَمَا يَعْنِي عَنْهُ مَالَهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿٧﴾
 إِنَّ عَلَيْنَا الْهُدَىٰ ﴿٨﴾
 وَلَنْ كُنَّا لِلْأُخْرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٩﴾
 فَإِنَّدَرْتُكُمْ نَارًا تَلْظِيٰ ﴿١٠﴾
 لَا يَصْلَهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١١﴾
 الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّٰ ﴿١٢﴾
 وَسِيِّجَنَّبَهَا الْأَثْقَىٰ ﴿١٣﴾
 الَّذِي يُؤْتَى مَالَهُ يَتَرَكَّىٰ ﴿١٤﴾
 وَمَا إِلَّا حَدِّيْدٌ مِّنْ نَعْمَلٍ تُجْزَىٰ ﴿١٥﴾
 إِلَّا ابْتَغَأَ وَجْهَ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿١٦﴾

5, 10.A celui qui fait l'aumône ... Nous lui faciliterons la voie au malheur : les versets 5 à 10 mettent en valeur une loi divine importante qui opère dans le domaine spirituel en sorte qu'Allah donne à chaque homme la possibilité de suivre la voie qu'il choisit pour lui-même en usant de son libre arbitre. Il accorde les facilités et la satisfaction au croyant qui s'efforce sur Sa voie.

Quant l'incrédule, oublieux d'Allah ﷺ et peu disposé à la charité en raison de sa soif insatiable de la richesse, Allah lui permet de prendre le chemin de son choix et le dirige vers une vie de souffrance dans l'Au-delà.

17, 19. Et en sera écarté celui qui craint (Allah), qui donne de ses biens ... : il s'agit d'Abou Bakr رضي الله عنهما.

20. Qui aura uniquement recherché la Face de son Seigneur, le Très Haut : la condition essentielle par rapport à la meilleure charité en Islam consiste à ce qu'elle soit faite uniquement pour le plaisir d'Allah ﷺ et la purification de l'âme (voir aussi 2 : 265). Par contre, le fait de donner à celui qui fait la charité quelque chose en retour pour une faveur faite constitue l'un des facteurs qui altèrent la pureté de l'intention. Un autre facteur porteur de corruption consiste en l'espoir d'être payé en retour ou d'une manifestation de reconnaissance de la part de celui qui reçoit (voir 76 : 9).

La Nuit

393

21. Et certes, il sera bientôt comblé.

92. Al-Laile

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿١٧﴾